№ 31.

ПРИКАЗЪ

ПО ГРАЖДАНСКОМУ ВѢДОМСТВУ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

въ Варшавѣ, Августа 7 (19) дня 1851 года.

I.

ПО ПОСТАНОВЛЕНІЯМЪ НАМѢСТНИКА ЦАРСТВА.

По Канцеляріи Намѣстника.

УВОЛЬНЯЮТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Директоръ Канцеляріи Намѣстника Царства, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ *Еліашевичъ*, на два мѣсяца, въ Могилевскую губернію; Начальникъ Отдѣленія той же Канцеляріи, Статскій Совѣтникъ *Ботвинко*, на два мѣсяца, къ Кемернскимъ минеральнымъ водамъ въ Эстляндской губерніи, равно въ Виленскую губернію и С. Петербургъ, обои для поправленія здоровья.

По Управленію XIII Округа Путей Сообщенія.

НАЗНАЧАЕТСЯ.

Начальникъ Техническаго Отдѣленія *Венедиктъ Остржиковскій*, Членомъ Управленія XIII-го Округа Путей Сообщенія, и. д. Инспектора Путей Сообщенія.

II.

ПО ПОСТАНОВЛЕНІЯМЪ СОВѢТА УПРАВЛЕНІЯ.

По вѣдомству Правительственной Коммиссіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

УВОЛЬНЯЕТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Рахмистръ Военнаго Отдѣленія въ Варшавскомъ Губернскомъ Правленіи, Коллеж-

ROZKAZ

DO ZARZĄDU CYWILNEGO KRÓLESTWA POLSKIEGO.

w Warszawie, dnia 7 (19) Sierpnia 1851 roku.

I.

PRZEZ POSTANOWIENIA NAMIESTNIKA KRÓLESTWA.

W Kancellaryi Namiestnika.

OTRZYMUJĄ URLOP.

Dyrektor Kancellaryi Przybocznéj Namiestnika Królestwa, Rzeczywisty Radca Stanu *Eliaszewicz*, na miesięcy dwa, do Gubernii Mochilewskiéj; Naczelnik Wydziału w téjże Kancellaryi, Radca Stanu *Botwinko*, na miesięcy dwa, do wód mineralnych w Kemern w Gubernii Estlandskiéj, tudzież do Gubernii Wileńskiéj i do Petersburga, obaj dla poratowania zdrowia.

W Zarządzie XIII Okręgu Kommunikacyi.

MIANOWANY.

Naczelnik Wydziału Technicznego *Benedykt Ostrzykowski*, Członkiem Zarządu XIII Okręgu Kommunikacyi, p. o. Inspektora Kommunikacyi.

II.

PRZEZ POSTANOWIENIA RADY ADMINISTRACYJNEJ.

W Wydziale Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

OTRZYMUJE URLOP.

Rachmistrz Wydziału Wojskowego w Rządzie Gubernialnym Warszawskim, Regestrator

скій Регистраторъ *Иванъ Манулевичъ Майданоуглу*, на 28 дней, къ Карльсбадскимъ минеральнымъ водамъ и въ Остенду, для поправленія здоровья.

По вѣдомству Правительственной Коммисіи Юстиціи.

УВОЛЬНЯЕТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Регентъ Земской Канцеляріи Варшавской губерніи *Александръ Брындза*, срокомъ къ 3 (15) Октября с. г., къ минеральнымъ водамъ въ Богемію и въ Остенду, для поправленія здоровья.

По вѣдомству Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.

УВОЛЬНЯЕТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Интендантъ машинъ въ Варшавскомъ Монетномъ Дворѣ *Антонъ Ганъ*, на три мѣсяца, къ Карльсбадскимъ и Ахенскимъ минеральнымъ водамъ, для поправленія здоровья и въ Лондонъ.

Kollegialny *Jan Manulewicz Majdanouhlu*, na 28 dni, do wód mineralnych w Karlsbad i Ostendzie, dla poratowania zdrowia.

W Wydziale Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

OTRZYMUJE URLOP.

Rejent Kancellaryi Ziemiańskiéj Gubernii Warszawskiéj *Alexander Bryndza*, na czas do 3 (15) Października r. b., do wód mineralnych w Czechach i w Ostendzie, dla poratowania zdrowia.

W Wydziale Kommissyi Rządowéj Przychodów i Skarbu.

OTRZYMUJE URLOP.

Intendent machin Mennicy Warszawskiéj *Antoni Hann*, na miesięcy trzy, do wód mineralnych w Karlsbad i Akwisgranie, dla poratowania zdrowia i do Londynu.

III.

ПО РАСПОРЯЖЕНІЯМЪ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХЪ КОММИСІЙ И ОТДѢЛЬНЫХЪ УПРАВЛЕНІЙ.

По вѣдомству Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

НАЗНАЧАЕТСЯ.

Бывшій Секретарь Слѣдственнаго Дома въ Варшавѣ *Купріянъ Помаскій*, и. д. Смотрителя Тюрьмы въ Пултускѣ.

По Варшавскому Учебному Округу.

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Филипъ Ваппа, Помощникомъ Секретаря Варшавскаго Экзаминаціоннаго Комитета по частнымъ Учебнымъ Заведеніямъ; Частный Учитель *Иванъ Древсъ*, Учителемъ Нѣмецкаго языка въ Реальное Уѣздное Училище въ Варшавѣ, при улицѣ Фрета; Учитель Нѣмецкаго языка Плоцкой Губернской Гимназіи *Адольфъ Шубертъ*, Учителемъ Нѣмецкаго языка въ Серадское Уѣздное Училище, и Учитель Нѣмецкаго языка Серадскаго Уѣзднаго Училища *Валентій Лобертъ*, Учителемъ Нѣмецкаго языка въ Плоцкую Губернскую Гимназію.

III.

PRZEZ ROZPORZĄDZENIA KOMMISSYJ RZĄDOWYCH I WŁADZ ODDZIELNYCH.

W Wydziale Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

MIANOWANY.

Były Sekretarz Domu Badań w Warszawie *Cypryan Pomaski*, p. o. Nadzorcy Więzienia w Pułtusku.

W Zarządzie Okręgu Naukowego Warszawskiego.

MIANOWANI.

Filip Wappa, Pomocnikiem Sekretarza Komitetu Examinacyjnego w Warszawie do interessów Zakładów Naukowych prywatnych; Nauczyciel prywatny *Jan Drews*, Nauczycielem języka Niemieckiego w Szkole Powiatowéj Realnéj przy ulicy Freta; Nauczyciel języka Niemieckiego przy Gimnazyum Gubernialném w Płocku *Adolf Szubert*, Nauczycielem języka Niemieckiego przy Szkole Powiatowéj w Sieradzu, i Nauczyciel języka Niemieckiego przy Szkole Powiatowéj w Sieradzu *Walenty Lobert*, Nauczycielem języka Niemieckiego przy Gimnazyum Gubernialném w Płocku.

увольняется отъ должности.

По прошенію: Сверхштатный Учитель Варшавской Реальной Гимназіи *Василій Водовозовъ.*

По Александринскому Институту Воспитанія Дѣвицъ.

увольняется отъ должности.

По прошенію и болѣзни: Ичитель музыки *Михаилъ Завадзкій.*

По Управленію Варшавско-Вѣнской Желѣзной Дороги.

назначаются.

Смотритель Мастерскихъ на Главной Станціи *Климентій Данѣльскій*, и. д. Машиниста; Чиновникъ для письма Дирекціи желѣзной-дороги *Казиміръ Росѣвичъ*, и. д. Смотрителя Мастерскихъ на Главной Станціи; Казначей 3-е классной Станціи *Карлъ Модельскій*, и. д. Младшаго Рахмистра Дирекціи желѣзной-дороги; Чиновникъ для письма той же Дирекціи *Андрей Бергеръ*, и. д. Казначея 3-е классной Станціи; Аппликантъ Дирекціи желѣзной-дороги *Владиславъ Довяковскій*, и. д. Чиновника для письма той же Дирекціи, и Истопчикъ при машинахъ желѣзной-дороги *Станиславъ Костецкій*, и. д. Чиновника для письма той же Дирекціи, считая съ 20 Мая (1 Іюня) с. г., и оставшійся за штатомъ б. Помощникъ Экспедитора *Эдуардъ Мадалинскій*, и. д. Чиновника для письма въ той же Дирекціи, считая съ 20 Іюля (1 Августа) 1851 года.

uwolniony od obowiązków.

Na własne żądanie: Nadetatowy Nauczyciel Gimnazyum Realnego w Warszawie *Bazyli Wodowozów.*

W Alexandryńskim Instytucie Wychowania Panien w Nowéj Alexandryi.

uwolniony od obowiązków.

Na własne żądanie dla słabości zdrowia: Nauczyciel muzyki *Michał Zawadzki.*

W Dyrekcyi Drogi Żelaznéj Warszawsko-Wiedeńskiéj.

mianowani.

Werkmajster przy warsztatach na Stacyi głównéj *Klemens Danielski*, p. o. Maszynisty; Urzędnik do pisma w Dyrekcyi Drogi Żelaznéj *Kazimierz Rosiewicz*, p. o. Werkmajstra przy warsztatach na Stacyi głównéj; Kassyer Stacyi klassy 3-éj *Karól Modelski*, p. o. młodszego Rachmistrza Dyrekcyi Drogi Żelaznéj; Urzędnik do pisma w tejże Dyrekcyi *Andrzéj Berger*, p. o. Kassyera Stacyi klassy 3-éj; Applikant Dyrekcyi Drogi Żelaznéj *Władysław Dowiakowski*, p. o. Urzędnika do pisma w téjże Dyrekcyi; Palacz przy maszynach Drogi Żelaznéj *Stanisław Kostecki*, p. o. Urzędnika do pisma w téjże Dyrekcyi, licząc od dnia 20 Maja (1 Czerwca) r. b., i spadły z etatu b. Pomocnik Expedytora *Edward Madaliński*, p. o. Urzędnika do pisma w téjże Dyrekcyi, licząc od d. 20 Lipca (1 Sierpnia) 1851 roku.

(подписалъ) *Предсѣдательствующій въ Совѣтѣ Управленія,*
Генералъ-Адъютантъ Князь Горчаковъ.

УВОЛЬНЯЕТСЯ ОТЪ ДОЛЖНОСТИ.

По прошенію: Сверхштатный Учитель Варшавской Реальной Гимназіи *Василій Водовозовъ.*

UWOLNIONY OD OBOWIĄZKÓW.

Na własne żądanie: Nadetatowy Nauczyciel Gimnazyum Realnego w Warszawie, *Bazyli Wodowozów.*

По Александрійскому Институту Воспитанія Дѣвицъ.

W Aleksandryjskim Instytucie Wychowania Panien w Nowej Aleksandryi.

УВОЛЬНЯЕТСЯ ОТЪ ДОЛЖНОСТИ.

По прошенію и болѣзни: Учитель музыки *Михаилъ Заводзкій.*

UWOLNIONY OD OBOWIĄZKÓW.

Na własne żądanie dla słabości zdrowia: Nauczyciel muzyki *Michał Zawadzki.*

По Управленію Варшавско-Вѣнской Желѣзной Дороги.

W Dyrekcyi Drogi Żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej.

НАЗНАЧАЮТСЯ

Смотритель Мастерскихъ на Главной Станціи *Климентій Данѣлевскій,* н. д. Машиниста; Чиновникъ для письма Дирекціи желѣзной-дороги *Казиміръ Росевичъ,* н. д. Смотрителя Мастерскихъ на Главной Станціи; Кассиръ 3-е классной Станціи *Карлъ Модельскій,* н. д. Младшаго Рахмистра Дирекціи желѣзной-дороги; Чиновникъ для письма той же Дирекціи *Андрей Бергеръ,* н. д. Кассира 3-е классной Станціи; Аппликантъ Дирекціи желѣзной-дороги *Владиславъ Довгяловскій,* н. д. Чиновника для письма той же Дирекціи, и Истопникъ при машинахъ желѣзной-дороги *Станиславъ Костецкій,* н. д. Чиновника для письма той же Дирекціи, считая съ 20 Мая (1 Іюня) с. г., и оставшійся за штатомъ б. Помощникъ Экспедитора *Эдуардъ Мадалинскій,* н. д. Чиновника для письма въ той же Дирекціи, считая съ 20 Іюля (1 Августа) 1851 года.

MIANOWANI.

Werkmajster przy warsztatach na Stacyi głównéj *Klemens Danielski,* p. o. Maszynisty; Urzędnik do pisma w Dyrekcyi Drogi Żelaznéj *Kazimierz Rosiewicz,* p. o. Werkmajstra przy warsztatach na Stacyi głównéj; Kassyer Stacyi klassy 3-éj *Karól Modelski,* p. o. młodszego Rachmistrza Dyrekcyi Drogi Żelaznéj; Urzędnik do pisma w téjże Dyrekcyi *Andrzéj Berger,* p. o. Kassyera Stacyi klassy 3-éj; Applikant Dyrekcyi Drogi Żelaznéj *Władysław Dowgiałowski,* p. o. Urzędnika do pisma w téjże Dyrekcyi; Palacz przy maszynach Drogi Żelaznéj *Stanisław Kostecki,* p. o. Urzędnika do pisma w téjże Dyrekcyi, licząc od dnia 20 Maja (1 Czerwca) r. b., i spadły z etatu b. Pomocnik Expedytora *Edward Madaliński,* p. o. Urzędnika do pisma w téjże Dyrekcyi, licząc od d. 20 Lipca (1 Sierpnia) 1851 roku.

(подписалъ) *Предсѣдательствующій въ Совѣтѣ Управленія, Генералъ-Адъютантъ Князь Горчаковъ.*